

Auf Bitten entscheiden Sigmund Rainolt amtierender und Philibert Rignoldt von Prosswalden ehemaliger Landvogt in Vaduz sowie Landschreiber Johann Jakob Beckh im Namen ihres Landesherrn Graf Karl Ludwig von Sulz in dem seit längerer Zeit andauernden Konflikt zwischen den Gemeinden Schaan und Balzers/Mäls um Schneefluchtrechte, dass beide Parteien zur Inanspruchnahme der Schneeflucht auf die Triesner Alp (Valüna) gleichberechtigt sein sollen.

Or. (A), AlpA Vaduz, UI. – Pg. 38,5/27,2 (Plica 4) cm. – Siegel von Karl Ludwig von Sulz in Holzkapsel abh., Siegelbeschreibung und Abb. bei Liesching/Vogt, Siegel, S. 74f., Nr. 19.

Regest: Schädler, Reg. GemA/Alpgenossenschaften in JBL 8 (1908) S. 120, Nr. 63.

Erwähnt: Ospelt, Ernst: Etwas über die Alpkunden der Alpgenossenschaft Malbun. In Bergheimat, Jahresschrift des liechtensteinischen Alpenvereins 1959, S. 68.

|¹ |,≡ Khundt^{a)} vnd zu wissen gethan seie aller meniglich hiemit disem brieue, alss |² sich spen vnnd misuerständt entzwüschē der gemaindt zue Schaan¹ an einem vnd dann denen von Baltzers² vnd clainen Mailss³ anderstails |,≡ |³ vmb vnd von wegen der schneeflucht, jn dem die von Schaan dafür halten, wann sy auss jrer alp Gritsch⁴ verschneydt vnd mit jrem vieh jn |⁴ die Trissner⁵ alp abweichen müessen, das sy denen von Baltzers vf die zue Trisen vorfaren mögen, die von Baltzers aber gleichfals |⁵ die merer vnd besser gerechtigkeit alda zu haben vnd strackhs vf die Trissner deren von Schaan vorzufaren vermaindt. Vnd derent- |⁶ halben nach lang gewertem stritt, alss sy sich in kainen weeg miteinander vergleichen könden, baide partyen bei vnss diser zeit |⁷ gräflichen Sultzisch⁶ oberamtsleuthen Sigmundt Rainolten⁷ neüwem vnd Philibert Rignaulten von Prosswalden⁸ altem landtuogt, auch |⁸ Johan Jacob Beckhen⁹ kay(serlicher) adprobiertes notario vnd landschreibern zue Vadutz¹⁰ vmb gütliche entscheidung angehalten. Vnd alss vnss |⁹ nun solchen spanz zue fortpflanzung gueten fridliebend ainighait angelegen gewesen, so haben wir wir auss amtlicher schuldighait |¹⁰ vnd genaigtem guetem willen, damit wir baiden thailen zuegethan sindt, sy, die bemelt partheyen, für vnss eruordert, clag andt- |¹¹ wurt red vnd widerred sampt allem fürtrag sowol auch schriftt alss mündliche khundtschafften brief vnd sigel nottdürftiglich ver- |¹² hört vnd ersehen vnd volgendts nach freiwilliger v,bergebung sie allerdings geeinndt vnd verglichen. Also das hinfürter desswegen^{b)} |¹³ zwischen jnen strittigen schneeflucht halben khain thail die besser oder mer gerechtigkeit haben soll alss die ander, sondern welche partye |¹⁴ dess schnees halben zum ersten abzuweichen getrungen würdet, zue den Tryssneren faren, wie och des ander thail aber, ob es von |¹⁵ nötten, auch darzue, vnd also beide gemainden jr vieh deren von Trisen noch ^{c)}vnd vnder^{c)} ainanderen abtreiben

sollen vnd mögen. Ob jnen aber ¹⁶ lieber were, den ersten tag das einen vnd dess andern darnach folgenden tags der andertheil vf die von Trisen vorzufaren, soll ¹⁷ bei jr baiderseits gueten ansehen vnd gelegenhait sten. Oder aber mögen die waidung, die jnen von denen zue Trysen jeder zeit ¹⁸ angeben wu,rdet, nach jrem besstem nutz willen vnd ^{c-c)}wol-^{c)}gefallen gleichlich tailen vnd darumben lassen. Doch anbey ausstruckhenlich ¹⁹ vorbehalten, das diser vnser spruch dem hochwolgebornen herrn, herrn Carl Ludwigen grauen zue Sultz¹¹ etc. vnserem genedigen ²⁰ herrn, auch seinen gnaden erben vnd nachkhommen an allen oberherrlich recht vnd gerechtikhaiten, wie in gleichem baiden ge- ²¹ mainden an andern jren habenden brief vnd siggilln, jn kainen weeg schedlich oder nachtaillig sein solle, alles getreuwlich ohn alle ²² geuerde, wellichen ietz inserirten spruch baide thail guetwillig angenommen vnd jnen denselbigen gefallen lassen. Dabei sindt gewesen ²³ vf deren von Schan seiten die ersamen vnd erbaren Thoman Walser¹² amman, Hannss Knabenhnecht, Geörg Conradt, Michael Gaussner, ²⁴ Hannss Maurer, Geörg Bürckhlin, Michael Conradt vnd Christen Gantzneren. So dann vf deren von Baltzers Hannss Nutt, Joss ²⁵ Fritsch, Lentz Nutt, Geörg vnd Donat Gaussner. Dessen alles zue bestendiger vnnd warhafftiger gezeugnuss haben wir wol- ²⁶ gedachts vnners genedigen herrn cantzlei secret vmb alles wie vorsteet hieran gehengt. So geben vnd beschehen ist vf frei- ²⁷ tag den ein vnd zwaintzigisten monats tag february jm fünftzehen hundert siben vnd neüntzigisten jar.

a) *Initiale K 3/3 cm.* – b) *Lesart unsicher, Schrift stark verblasst.* – c-c) *Jeweils über der Zeile eingeflickt.*

¹ *Schaan.* – ² *Baltzers.* – ³ *Mäls, Dorfteil Gem. Baltzers.* – ⁴ *Alp Gritsch, Gem. Schaan.* – ⁵ *Triesen.* – ⁶ *Grafen von Sulz.* – ⁷ *Sigmund Rainolt, 1597-1611 sulzischer Landvogt in Vaduz.* – ⁸ *Philibert Rignoldt von Prosswalden, vor 1585 bis nach 1590 sulzischer Landvogt in Vaduz.* – ⁹ *Johann Jakob Beckh von Thiengen (Baden-Württemberg D), kaiserlich approbierter Notar, Sulzer Obervogt in Menzingen, Land-schreiber in Vaduz.* – ¹⁰ *Vaduz.* – ¹¹ *Karl Ludwig von Sulz 1560-1616.* – ¹² *Thomas Walser, Landammann der Grafschaft Vaduz, erw. 1597-1611.*